

AURIOL®



FUNK-TEMPERATURSTATION AFT 77 B2

DE AT CH

FUNK-TEMPERATURSTATION

Bedienungsanleitung

IT CH

STAZIONE METEOROLOGICA RADIOCONTROLLATA

Istruzioni per l'uso

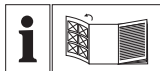
FR CH

STATION MÉTÉO RADIOGUIDÉE

Mode d'emploi

IAN 345563_2004

DE AT CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

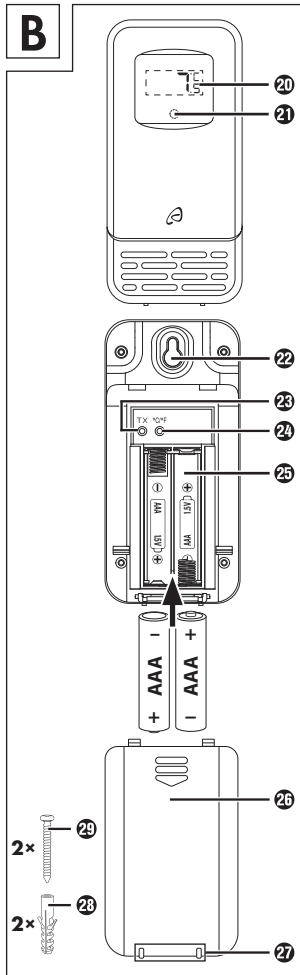
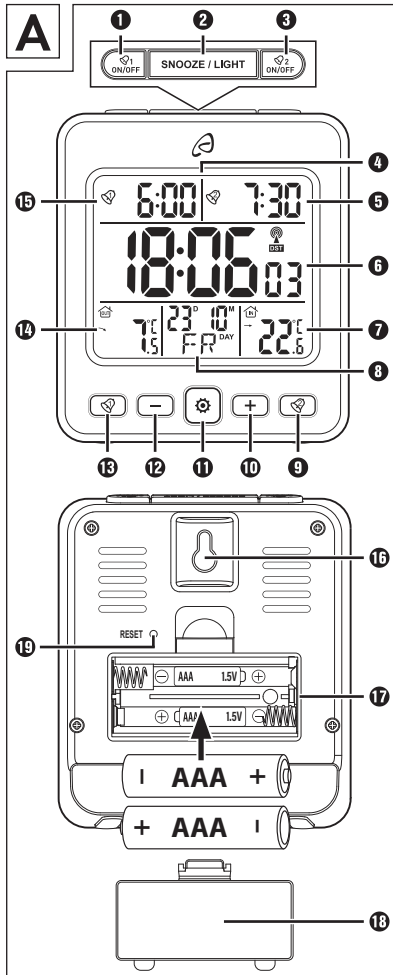
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	31
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	61



Inhalt

Einführung	3
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Verwendete Warnhinweise	4
Sicherheit	5
Grundlegende Sicherheitshinweise	5
Sicherheitshinweise für Batterien	6
Lieferumfang	7
Teilebeschreibung	8
Inbetriebnahme	9
Anforderungen an den Aufstellort	9
Wandmontage von Temperaturstation und/oder Außensensor ..	10
Außensensor in Betrieb nehmen	11
Temperaturstation in Betrieb nehmen	11
Anzeigen im Basismodus	14
Bedienung und Betrieb	16
Grundeinstellungen	16
Alarmzeit einstellen	19
Alarm aktivieren/deaktivieren	19
Alarmsignal ausschalten	20
Schlummer-Funktion	20
Zeitzone abrufen	20
Maximale / minimale Temperatur anzeigen	21

Temperatureinheit des Außensensors wechseln	21
Batteriewechselanzeige	22
Hintergrundbeleuchtung	22
Temperaturstation in den Auslieferungszustand zurücksetzen	22
Fehlerbehebung	23
Reinigung	24
Lagerung	24
Entsorgung	24
Anhang	26
Technische Daten	26
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	27
Garantie der Kompersaß Handels GmbH	27
Service	30
Importeur	30

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funk-Temperaturstation zeigt die Innen- und Außentemperatur in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) sowie deren Maximal- und Minimalwerte an. Weitere Anzeigewerte sind die Zeit im 12-/24-Stundenformat sowie das Datum. Des Weiteren verfügt die Funk-Temperaturstation über zwei Alarmfunktionen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Haushalt und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS


- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Produkt unbeschädigt ist! Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
-  Verwenden Sie die Temperaturstation nur in trockenen Innenräumen.
- Setzen Sie die Temperaturstation keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Setzen Sie die Temperaturstation keinem extrem hohen elektromagnetischen Feld aus. Dieses kann die Funktion des Produkts beeinträchtigen.

Sicherheitshinweise für Batterien

GEFAHR

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶ Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- ▶ Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- ▶ Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen!
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- ▶ Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- ▶ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät.

Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- 1 Temperaturstation
- 1 Außensensor
- 4 Batterien Typ AAA
- 2 Dübel (Ø 5 mm)
- 2 Schrauben (Ø 3 mm)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und die Schutzfolie vom Display.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Teilebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite

Abbildung A: Temperaturstation









- 1  -Taste
- 2  -Taste
- 3  -Taste
- 4 Display
- 5 Alarmfeld 2
- 6 Uhrzeitfeld
- 7 Temperaturfeld innen
- 8 Datumfeld
- 9  -Taste
- 10  -Taste
- 11  -Taste
- 12  -Taste
- 13  -Taste
- 14 Temperaturfeld außen
- 15 Alarmfeld 1
- 16 Aufhängeöse
- 17 Batteriefach
- 18 Batteriefachdeckel
- 19 **RESET**-Taste

Abbildung B: Außensensor

- 20 Display
- 21 Kontroll-LED
- 22 Aufhängeöse
- 23 TX-Taste
- 24 °C/°F-Taste
- 25 Batteriefach
- 26 Batteriefachdeckel
- 27 Standfuß
- 28 Dübel
- 29 Schraube

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Setzen Sie bei der Inbetriebnahme zuerst die Batterien in den Außensensor und danach erst in die Temperaturstation ein.

Anforderungen an den Aufstellort

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie bei der Wahl des Aufstellortes sicher, dass die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung, Vibration, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- ▶ Stellen Sie die Geräte nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizungen, auf.
- ▶ Montieren Sie den Außensensor in einem Umkreis von maximal 100 m zur Temperaturstation. Stellen Sie sicher, dass sich keine störenden Hindernisse zwischen Außensensor und Temperaturstation befinden. Anderenfalls kann die Übertragung gestört werden.

- ◆ Die Temperaturstation und der Außensensor können entweder auf eine waagerechte und ebene Fläche gestellt oder mit einer Schraube an der Aufhängeöse **16** bzw. **22** aufgehängt werden.
- ◆ Klappen Sie beim Außensensor den Standfuß **27** aus, um ihn aufzustellen. Schützen Sie ggf. empfindliche Oberflächen mit einer Unterlage.

Wandmontage von Temperaturstation und/oder Außensensor

Sie benötigen für die Montage eine Bohrmaschine, einen Ø 5 mm-Bohrer und einen Kreuzschlitzschraubendreher.

GEFAHR

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie in die Wand bohren. Es besteht Verletzungsgefahr!

ACHTUNG



- ▶ Die mitgelieferten Dübel sind nur für die Befestigung in Beton oder Stein geeignet. Prüfen Sie unbedingt vor der Montage Ihren Montageort auf Eignung für die Dübel. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann hinzu.
- ◆ Markieren Sie das Bohrloch an der Wand.
- ◆ Bohren Sie mit einer Bohrmaschine und einem Ø 5 mm-Bohrer an der markierten Stelle das Loch mit einer Tiefe von mindestens 25 mm.
- ◆ Stecken Sie den Dübel in das Bohrloch.
- ◆ Drehen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher in den Dübel ein. Lassen Sie den Schraubenkopf ca. 3 mm herausstehen.
- ◆ Hängen Sie die Temperaturstation oder den Außensensor an der Aufhängeöse **16** bzw. **22** auf.

Außensensor in Betrieb nehmen



- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach 25 auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel 26 in Pfeilrichtung schieben.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA, wie im Batteriefach 25 gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach 25. Die Kontroll-LED 21 leuchtet kurz auf und im Display 20 wird die aktuelle Temperatur angezeigt. Anschließend leuchtet die Kontroll-LED 21 einmal pro Minute auf und signalisiert so die Funkübertragung.

Temperaturstation in Betrieb nehmen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach 17 auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel 18 abnehmen.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA, wie im Batteriefach 17 gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach 17.

Nachdem die Spannungsversorgung hergestellt wurde, werden kurz sämtliche Anzeigen im Display 4 eingeblendet und es ertönt ein Signalton. Die Temperaturstation versucht nun eine Verbindung zum Außensensor herzustellen. Im Temperaturfeld außen 14 blinkt das Empfangssymbol . Bei erfolgreicher Verbindung zum Außensensor erlischt das Empfangssymbol  und die Außentemperatur wird angezeigt.


HINWEIS




Sollte nach ca. 3 Minuten noch keine Außentemperatur angezeigt werden, stoppt die Temperaturstation die Empfangssuche. Das Empfangssymbol  erlischt und im Temperaturfeld außen 14 wird  angezeigt.


HINWEIS

Wahrscheinlich kann aufgrund von baulichen Gegebenheiten oder aufgrund einer zu großen Entfernung kein Signal empfangen werden.


Kann keine automatische Verbindung zum Außensensor hergestellt werden, kann dies manuell geschehen:



- ◆ Drücken und halten Sie die (+)-Taste 10 der Temperaturstation, bis das Empfangssymbol  im Temperaturfeld außen 14 blinkt.
- ◆ Drücken Sie die TX-Taste 23 des Außensensors, um das Funksignal des Außensensors manuell auszulösen.

Die Temperaturstation beginnt nach 3 Minuten automatisch das DCF-Signal zu empfangen, ganz egal, ob die Empfangssuche des Außensensors erfolgreich war oder nicht. Im Uhrzeitfeld 6 blinkt das Empfangssymbol . Wenn nur der untere Teil des Empfangssymbols () im Display 4 blinkt, ist der Empfang des DCF-Signals zu schwach und die Uhrzeit kann nicht synchronisiert werden. Suchen Sie einen Aufstellort, an dem das Empfangssymbol vollständig () im Display 4 blinkt.




Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird im Uhrzeitfeld 6 die gegenwärtige mitteleuropäische Uhrzeit (MEZ) und im Datumfeld 8 das Datum und der Wochentag angezeigt. Zusätzlich wird das Empfangssymbol  dauerhaft im Uhrzeitfeld 6 angezeigt.

Wenn zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie den Empfangsversuch erneut starten oder die automatische DCF-Empfangsfunktion ausschalten und die Uhrzeit manuell einstellen (siehe Kapitel **Grundeinstellungen**).

- ◆ Drücken Sie die (-)-Taste 12, um den Empfangsversuch erneut zu starten. Im Uhrzeitfeld 6 blinkt das Empfangssymbol .

- ◆ Um den Empfangsversuch abzubrechen, drücken Sie erneut die -Taste **12**. Im Uhrzeitfeld **6** erlischt das Empfangssymbol .

Wenn weiterhin keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die automatische DCF-Empfangsfunktion manuell ein-/ausschalten.

- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **12**. Der obere Teil des Empfangssymbols () wird im Uhrzeitfeld **6** angezeigt. Die automatische DCF-Empfangsfunktion ist ausgeschaltet.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut die -Taste **12**. Die automatische DCF-Empfangsfunktion ist wieder eingeschaltet und kann erneut gestartet werden.

Das DCF-Signal

Das DCF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in der Nähe von Frankfurt am Main, Deutschland, abgegeben werden.





Die Funk-Temperaturstation empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 2000 km um Frankfurt am Main. Der Empfang des DCF-Signals dauert in der Regel ca. 3 – 5 Minuten. Sollte der Empfang des DCF-Signals fehlschlagen, bricht die Temperaturstation nach ca. 7 Minuten den Empfangsversuch ab.

Der Empfang kann durch Hindernisse (z. B. Betonwände) oder Störquellen (z. B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden. Verändern Sie gegebenenfalls den Standort der Temperaturstation (z. B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.


Anzeigen im Basismodus

Nachdem die Temperaturstation das Signal des Außensensors sowie das DCF-Signal empfangen hat, befindet sie sich im Basismodus. Im Basismodus zeigt die Temperaturstation folgende Informationen im Display **4** an:

Alarmfeld 1 **15** und Alarmfeld 2 **5**

 ^{AM} **6:00** |  ^{AM} **7:30** Die Alarmzeiten werden gemäß den Voreinstellungen im 24-Stundenformat angezeigt. Wird in den Grundeinstellungen das 12-Stundenformat gewählt, erscheint in der Zeit von 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends ein **PM** (Lateinisch für „Post Meridieum“ = nachmittags) vor der Alarmzeit. In der Zeit von 12:00 Uhr abends bis 11:59 Uhr mittags erscheint ein **AM** (Lateinisch für „Ante Meridieum“ = vormittags) vor der Alarmzeit. Bei aktiviertem Alarm erscheint das Symbol  bzw.  vor der entsprechenden Alarmzeit. Bei eingeschalteter Schlummer-Funktion blinkt zusätzlich die Anzeige **Z^Z** im entsprechenden Alarmfeld.

Das Uhrzeitfeld **6**

^{AM} **11:59:03**  Die Uhrzeit wird gemäß den Voreinstellungen im 24-Stundenformat angezeigt. Wird in den Grundeinstellungen das 12-Stundenformat gewählt, erscheint in der Zeit von 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends ein **PM** (Lateinisch für „Post Meridieum“ = nachmittags) vor der Uhrzeit. In der Zeit von 12:00 Uhr abends bis 11:59 Uhr mittags erscheint ein **AM** (Lateinisch für „Ante Meridieum“ = vormittags) vor der Uhrzeit. Während der Sommerzeit erscheint **DST** (engl. für Daylight Saving Time = Sommerzeit). Diese Anzeige steht nur zur Verfügung, wenn das DCF-Signal empfangen wird.

Das Datumsfeld 8

Neben dem Kürzel **D** (englisch für Day = Tag) erscheint das Datum des aktuellen Tages und neben dem Kürzel **M** (englisch für Month = Monat) erscheint das Datum des aktuellen Monats.

Links neben der Anzeige **DAY** (englisch für Tag) erscheint das Kürzel für den aktuellen Wochentag. Die Sprache dieses Kürzels kann angepasst werden (siehe Kapitel **Grundeinstellungen**).

Das Temperaturfeld innen 7

Die von der Temperaturstation gemessene Innentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius).

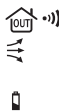


Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden. Erscheint **Li**, wird der Messbereich von 0 °C bis 50 °C (bzw. 32 °F bis 122 °F) unterschritten, bei Anzeige von **HX** wird er überschritten. Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.

Folgende Anzeigen sind möglich:




- = Die Temperatur steigt.
- = Die Temperatur bleibt konstant.
- = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

Das Temperaturfeld außen 14


MAX MIN Die Außentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius). Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden. Erscheint , wird der Messbereich von -20 °C bis 60 °C (bzw. -4 °F bis 140 °F) unterschritten, bei Anzeige von  wird er überschritten. Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.

Folgende Anzeigen sind möglich:





-  = Die Temperatur steigt.
-  = Die Temperatur bleibt konstant.
-  = Die Temperatur sinkt.





Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).

Bedienung und Betrieb


Grundeinstellungen











Falls keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die Temperaturstation auch manuell einstellen.

















- ◆ Um die Grundeinstellungen vorzunehmen, drücken und halten Sie die -Taste **11** für ca. 3 Sekunden. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt .
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um das gewünschte Stundenformat (24- oder 12-Stundenformat) einzustellen.

- ◆ Drücken Sie die -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt  (Zeitzone-Einstellung).
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.

HINWEIS








- ▶ Wenn Sie sich in einem Land befinden, in dem zwar immer noch das DCF-Signal empfangen wird, in dem aber die aktuelle Uhrzeit abweicht, können Sie die Zeitzone-Einstellung dazu nutzen, um die Temperaturstation auf die aktuelle Uhrzeit Ihres Landes einzustellen.
- ▶ Befinden Sie sich z. B. in einem Land, in dem die Ortszeit eine Stunde vor der Mitteleuropäischen Zeit (MEZ+1) ist, stellen Sie die Zeitzone  ! ein. Die Temperaturstation wird zwar jetzt noch vom DCF-Signal gesteuert, zeigt aber die Uhrzeit eine Stunde vor MEZ an.

- ◆ Drücken Sie die -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die Stundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die Minutenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die Sekundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um die Sekundenanzeige auf  zurückzusetzen.


- ◆ Drücken Sie die -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die 2020 (Jahresanzeige).
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **8** blinkt die Monatsanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **8** blinkt die Tagesanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **8** blinkt die Sprachauswahlanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um die gewünschte Sprache zu wählen. Sie können zwischen Deutsch (DE), Französisch (FR), Spanisch (ES), Italienisch (IT), Niederländisch (NL), Dänisch (DA) und Englisch (EN) wählen. Deutsch (DE) ist als Standardsprache voreingestellt.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt °C (Temperatureinheit).
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um zwischen den Temperatureinheiten (°C oder °F) zu wechseln.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Das Display **4** wechselt wieder in den Basismodus.

Alarmzeit einstellen









Sie haben die Möglichkeit zwei unterschiedliche Alarmzeiten an der Temperaturstation einzustellen.

- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **13** für ca. 3 Sekunden. Im Alarmfeld 1 **15** blinkt die Stundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **13**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Die Minutenanzeige blinkt.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10** oder die -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **13**, um Ihre Eingabe zu bestätigen.

HINWEIS


- ▶ Die Vorgehensweise zum Einstellen der zweiten Alarmzeit erfolgt sinngemäß wie die Einstellung der ersten Alarmzeit.
- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **9** für ca. 3 Sekunden, um in den Einstellmodus der zweiten Alarmzeit zu gelangen.
- ◆ Folgen Sie nun den voran beschriebenen Schritten, um die zweite Alarmzeit einzustellen.

Alarm aktivieren/deaktivieren

- ◆ Drücken Sie die -Taste **1** oder die -Taste **3** herunter, um Alarm 1 oder Alarm 2 zu aktivieren. Im entsprechenden Alarmfeld (**15** oder **5**) erscheint das Symbol  bzw.  und zeigt an, dass der Alarm aktiviert ist.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **1** oder die -Taste **3** hoch, um Alarm 1 oder Alarm 2 zu deaktivieren. Das Symbol  bzw.  erlischt im entsprechenden Alarmfeld (**15** oder **5**).

Alarmsignal ausschalten




Das Alarmsignal ertönt zur eingestellten Zeit für ca. 2 Minuten.

- ◆ Drücken Sie eine beliebige Taste, mit Ausnahme der -Taste **2**, um das Alarmsignal auszuschalten.

Die Alarmfunktion muss nicht wieder aktiviert werden.

Das Alarmsignal schaltet sich am nächsten Tag zur eingestellten Zeit automatisch wieder ein.



Schlummer-Funktion

- ◆ Drücken Sie, während das Alarmsignal ertönt, die -Taste **2**, um die Schlummer-Funktion zu aktivieren. Das Alarmsignal wird für ca. 5 Minuten unterbrochen. Im Display **4** blinken die Anzeige für die Schlummer-Funktion (**Z²**) und das Symbol  bzw. .

Zeitzone abrufen

Im Basismodus wird die Zeitzone vom DCF-Signal gesteuert.

Wenn Sie in den Grundeinstellungen manuell eine Zeitzone eingestellt haben, können Sie sich diese anzeigen lassen.

- ◆ Drücken Sie im Basismodus die -Taste **11**. Im Uhrzeitfeld **6** erscheint die Anzeige **ZONE** für die zweite Zeitzone und es wird die entsprechende Uhrzeit angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die -Taste **11**, um in den Basismodus zurückzugelangen.

Maximale / minimale Temperatur anzeigen

Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung und der Verbindung zum Außensensor werden die maximalen und minimalen Temperaturwerte automatisch von der Temperaturstation erfasst und gespeichert.

- ◆ Drücken Sie einmal die (+)-Taste 10. In den beiden Temperaturfeldern erscheint die Anzeige **MAX** und es wird der für innen und außen jeweils höchste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie zweimal die (+)-Taste 10, erscheint die Anzeige **MIN** und es wird der für innen und außen jeweils niedrigste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die (+)-Taste 10, um wieder die aktuellen Temperaturwerte für innen und außen anzuzeigen.


Temperatureinheit des Außensensors wechseln

Im Auslieferungszustand ist die Temperatureinheit Grad Celsius (°C) voreingestellt.

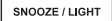
- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach 25 auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel 26 in Pfeilrichtung schieben.
- ◆ Drücken Sie die °C/°F-Taste 24, um die Temperatureinheit im Display 20 des Außensensors zu ändern.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach 25.

Batteriewechselanzeige

Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld innen **7** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld außen **14** oder im Display **20** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).

Hintergrundbeleuchtung

- ◆ Drücken Sie die -Taste **2**, um die Hintergrundbeleuchtung des Displays **4** für ca. 10 Sekunden einzuschalten.

Temperaturstation in den Auslieferungszustand zurücksetzen

Wenn die Temperaturstation offensichtliche falsche Werte anzeigt oder andere Fehlfunktionen aufweist, sollten Sie sie in den Auslieferungszustand zurücksetzen.

- ◆ Stecken Sie einen dünnen Gegenstand, z. B. eine auseinandergebogene Büroklammer, in die Öffnung auf der Geräterückseite und drücken Sie die darin liegende **RESET**-Taste **19**.

Es werden kurz sämtliche Anzeigen im Display **4** eingeblendet und es ertönt ein Signalton. Die Temperaturstation ist nun in den Auslieferungszustand zurückgesetzt und kann wieder in Betrieb genommen werden.

Fehlerbehebung

Verbindung zum Außensensor kann nicht hergestellt werden.

- Es befinden sich störende Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, zwischen Temperaturstation und Außensensor.
 - » Verändern Sie den Aufstellort und versuchen Sie es erneut.
- Entfernung zwischen Temperaturstation und Außensensor ist zu groß.
 - » Verringern Sie die Entfernung. Ein „Sichtkontakt“ zwischen Außensensor und Temperaturstation verbessert oftmals die Übertragung.
- Batterien der Temperaturstation oder des Außensensors sind verbraucht.
 - » Erneuern Sie die Batterien.

Synchronisation mit dem DCF-Signal nicht möglich

- Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, stören den Empfang des DCF-Signals.
 - » Verändern Sie den Aufstellort (z. B. in die Nähe eines Fensters) und versuchen Sie es erneut.
- Batterien der Temperaturstation sind verbraucht.
 - » Erneuern Sie die Batterien.

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

Lagerung

- ◆ Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.





Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.





Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe,
 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Temperaturstation	
Batterien 	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) (Typ AAA/LR03)
Temperaturmessbereich / Messgenauigkeit	0 bis +50 °C (+32 bis +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Temperaturauflösung	0,1 °C (0,1 °F)
Funkhuhrsignal	DCF77

Außensensor	
Batterien 	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) (Typ AAA/LR03)
Temperaturmessbereich / Messgenauigkeit	-20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Übertragungsfrequenz	433 MHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Reichweite	max. 100 m (im freien Gelände)
Schutzart	IPX4 (spritzwassergeschützt)

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass das Produkt **Funk-Temperaturstation AFT 77 B2** den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 345563_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 345563_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	33
Informations relatives à ce mode d'emploi.	33
Utilisation conforme	33
Avertissements utilisés.	34
Sécurité	35
Consignes de sécurité fondamentales	35
Consignes de sécurité pour les piles	36
Matériel livré	37
Description des pièces	38
Mise en service	39
Exigences concernant le lieu d'installation.	39
Montage mural de la station de température et/ ou du capteur extérieur	40
Mise en service du capteur extérieur	41
Mise en service de la station de température.	41
Affichages en mode de base	44
Utilisation et fonctionnement	46
Réglages de base.	46
Régler l'heure de l'alarme	49
Activer/désactiver l'alarme	49
Éteindre le signal d'alarme.	50
Fonction Snooze.	50
Afficher le fuseau horaire	50

Afficher la température maximale / minimale	51
Modifier l'unité de température du capteur extérieur.	51
Affichage de remplacement des piles	52
Rétroéclairage	52
Réinitialisation de la station de température à l'état de livraison.	52
Dépannage	53
Nettoyage	54
Rangement.	54
Mise au rebut.	54
Annexe.	56
Caractéristiques techniques	56
Déclaration de conformité UE simplifiée	57
Garantie de Kompnass Handels GmbH.	57
Service après-vente	60
Importateur.	60

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit.



Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cette station de température radioguidée affiche les températures intérieure et extérieure en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F) ainsi que leurs maxima et minima.

Elle affiche également l'heure au format 12 ou 24 ainsi que la date. En outre, la station de température radioguidée est équipée de deux fonctions d'alarme.

Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique et n'est pas adapté à des fins professionnelles.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

S'il est impossible d'éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des blessures ou la mort.

- ▶ Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE


- ▶ Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils en aient compris les dangers. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- Avant la mise en service, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé ! Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
-  Utilisez la station de température uniquement dans des pièces sèches.
- N'exposez pas la station de température à l'humidité et à l'ensoleillement direct.
- N'exposez pas la station de température à un champ électromagnétique extrêmement élevé. Ceci risque d'entraver le bon fonctionnement du produit.

Consignes de sécurité pour les piles

DANGER

Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

- ▶ Les piles ne sont pas des jouets. Conservez les piles hors de portée des enfants.
- ▶ En cas d'ingestion d'une pile, il faut immédiatement consulter un avis médical.
- ▶ Les piles ne doivent jamais être court-circuitées, démontées, déformées, ni jetées au feu.
- ▶ Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.
- ▶ Les produits chimiques s'écoulant de piles qui fuient ou endommagées peuvent causer des irritations de la peau par contact ; par conséquent, utilisez dans ce cas des gants de protection appropriés. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact des produits chimiques avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau, ne pas les frotter et consulter immédiatement un médecin.
- ▶ Utilisez toujours des piles du même type ! Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves !
- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile indiqué.
- ▶ Respectez bien les polarités au moment de la mise en place. Elles sont indiquées dans le compartiment à piles.
- ▶ Si nécessaire, nettoyez les contacts de l'appareil et des piles avant de les mettre en place.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- ▶ Retirez immédiatement les piles usées de l'appareil.

Matériel livré

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- 1 station de température
- 1 capteur extérieur
- 4 piles de type AAA
- 2 chevilles (Ø 5 mm)
- 2 vis (Ø 3 mm)
- 1 mode d'emploi
- 1 Guide de démarrage rapide

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.
- ◆ Retirez toutes les pièces de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et le film protecteur de l'affichage.

DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a un risque d'étouffement.

Description des pièces

Figures : voir le volet dépliant

Figure A : station de température


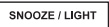






- 1 Touche 
- 2 Touche 
- 3 Touche 
- 4 Affichage
- 5 Champ d'alarme 2
- 6 Champ de l'heure
- 7 Champ de température intérieure
- 8 Champ de la date
- 9 Touche 
- 10 Touche 
- 11 Touche 
- 12 Touche 
- 13 Touche 
- 14 Champ de température extérieure
- 15 Champ d'alarme 1
- 16 Oeillet de suspension
- 17 Compartiment à piles
- 18 Couvercle du compartiment à piles
- 19 Touche **RESET**

Figure B : capteur extérieur

- ⑳ Affichage
- ㉑ LED de contrôle
- ㉒ Œillet de suspension
- ㉓ Touche TX
- ㉔ Touche °C/°F
- ㉕ Compartiment à piles
- ㉖ Couvercle du compartiment à piles
- ㉗ Pied
- ㉘ Chevilles
- ㉙ Vis

Mise en service

REMARQUE

- ▶ Lors de la mise en service, commencez par placer les piles dans le capteur extérieur et ensuite dans la station de température.

Exigences concernant le lieu d'installation

ATTENTION

- ▶ Au moment de choisir le lieu d'installation, assurez-vous que les appareils ne seront pas exposés à l'ensoleillement direct, à des vibrations, poussières, à la chaleur, au froid et à l'humidité.
- ▶ Ne placez pas les appareils à proximité de sources de chaleur, de chauffages par ex.
- ▶ Montez le capteur extérieur à une distance de 100 mètres maximum de la station de température. Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre le capteur extérieur et la station de température. La transmission du signal risque sinon d'être perturbée.

- ◆ La station de température et le capteur extérieur peuvent être soit placés sur une surface horizontale plane, soit suspendus par une vis sur l'œillet de suspension **16** et **22**.
- ◆ Dépliez le pied **27** du capteur extérieur pour le poser debout sur une surface. Protégez le cas échéant les surfaces fragiles en intercalant un support.

Montage mural de la station de température et/ou du capteur extérieur

Pour le montage, vous aurez besoin d'une perceuse, d'un foret de 5 mm et d'un tournevis cruciforme.

DANGER

- ▶ Veillez à ne pas entrer en contact avec des lignes électriques, conduites de gaz ou d'eau lorsque vous percez dans un mur. Il y a risque de blessures !

ATTENTION

- ▶ Les chevilles fournies sont uniquement adaptées au montage dans le béton ou la pierre. Avant de procéder au montage, veuillez impérativement vérifier que l'emplacement choisi est adapté aux chevilles. En cas de doute, veuillez consulter un spécialiste.
- ◆ Marquez la position du trou à percer sur le mur.
- ◆ Avec la perceuse et un foret de 5 mm, percez le trou sur une profondeur d'au moins 25 mm à l'endroit marqué.
- ◆ Insérez la cheville dans le trou percé.
- ◆ Vissez la vis dans la cheville avec un tournevis cruciforme. Laissez la tête de vis dépasser de 3 mm env.
- ◆ Accrochez la station de température ou le capteur extérieur par son œillet de suspension **16** ou **22**.

Mise en service du capteur extérieur

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles 25 situé au dos de l'appareil en faisant glisser le couvercle du compartiment à piles 26 en direction de la flèche.
- ◆ Placez deux piles de type AAA dans l'appareil, conformément aux polarités indiquées dans le compartiment à piles 25.
- ◆ Refermez le compartiment à piles 25. La LED de contrôle 21 s'allume brièvement et l'affichage 20 indique la température actuelle. Ensuite, la LED de contrôle 21 s'allume une fois par minute pour signaler ainsi la transmission du signal radio.

Mise en service de la station de température

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles 17 situé au dos de l'appareil en retirant le couvercle du compartiment à piles 18.
- ◆ Placez deux piles de type AAA dans l'appareil, conformément aux polarités indiquées dans le compartiment à piles 17.
- ◆ Refermez le compartiment à piles 17.

Une fois l'alimentation en tension établie, l'affichage 4 indique brièvement toutes les informations et un signal sonore retentit. La station de température tente maintenant d'établir une liaison radio avec le capteur extérieur. Le symbole de réception ●)) clignote dans le champ de température extérieure 14. Une fois la connexion réussie avec le capteur extérieur, le symbole de réception ●)) s'éteint et la température extérieure s'affiche.



REMARQUE




Si au bout de 3 minutes la température extérieure ne s'affiche toujours pas, la station de température cesse la recherche de réception. Le symbole de réception ●)) s'éteint et dans le champ de température extérieure 14, --°C s'affiche.


REMARQUE

Il est probable que la non-réception du signal radio soit due à des éléments de construction faisant obstacle ou à une distance excessive du capteur extérieur.



Si aucune liaison automatique ne peut être établie avec le capteur extérieur, il est possible de l'établir manuellement :

- ◆ Appuyez sur la touche  **10** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le symbole de réception  clignote dans le champ de température extérieure **14**.
- ◆ Appuyez sur la touche **TX** **23** pour déclencher manuellement le signal radio du capteur extérieur.




Au bout de 3 minutes, la station de température commence à recevoir automatiquement le signal DCF, que la recherche de réception du capteur externe ait réussi ou non. Dans le champ de l'heure **6**, le symbole de réception  clignote. Si la partie inférieure du symbole de réception () clignote sur l'affichage **4**, la réception du signal DCF est alors trop faible et l'heure ne peut pas être synchronisée. Cherchez un emplacement sur lequel le symbole de réception clignote entièrement () sur l'affichage **4**.

Si le signal DCF est reçu avec succès, l'heure actuelle d'Europe centrale (CET) s'affiche dans le champ de l'heure **6** et la date et le jour de la semaine s'affichent dans le champ de la date **8**. En plus, le symbole de réception  reste en permanence affiché dans le champ de l'heure **6**. Si, au moment de la mise en service, aucune synchronisation avec le signal DCF n'est possible, vous pouvez redémarrer la tentative de réception ou éteindre la fonction de réception DCF automatique et régler l'heure manuellement (voir le chapitre **Réglages de base**).

- ◆ Appuyez sur la touche  **12**, pour redémarrer la tentative de réception. Dans le champ de l'heure **6**, le symbole de réception  clignote.

- ◆ Pour interrompre la tentative de réception, appuyez à nouveau sur la touche  **12**. Dans le champ de l'heure **6**, le symbole de réception  s'éteint.

Si une synchronisation n'est toujours pas possible avec le signal DCF, vous pouvez également allumer/éteindre la fonction de réception DCF automatique manuellement.

- ◆ Appuyez sur la touche  **12** et maintenez-la appuyée. La partie supérieure du symbole de réception () s'affiche dans le champ de l'heure **6**. La fonction de réception DCF automatique est éteinte.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche  **12** et maintenez-la appuyée. La fonction de réception DCF automatique est à nouveau allumée et peut être redémarrée.

Le signal DCF

Le signal DCF (émetteur de signal temps) se compose d'impulsions provenant de l'une des horloges les plus précises au monde située près de Francfort-sur-le-Main en Allemagne.

Dans des conditions optimales, la station de température radioguidée reçoit ces signaux sur un rayon d'environ 2 000 km autour de Francfort-sur-le-Main. La réception du signal DCF dure généralement 3 à 5 minutes env. Si la réception du signal DCF échoue, la station de température stoppe la tentative de réception au bout de 7 minutes environ.





La réception peut être considérablement gênée par des obstacles (murs en béton par ex.) ou des sources d'interférences (autres appareils électriques par ex.). Changez le cas échéant la station de température de place (approchez-la par ex. d'une fenêtre) s'il y a des problèmes de réception.

Affichages en mode de base


Lorsque la station de température a reçu le signal du capteur extérieur ainsi que le signal DCF, elle se trouve en mode de base.

En mode de base, la station de température affiche les informations suivantes à l'écran :


Champ d'alarme 1 ⑤ et champ d'alarme 2 ⑤

  Conformément aux préréglages, les heures d'alarme s'affichent au format 24 heures. Si dans les réglages de base vous choisissez le format 12 heures, le sigle **PM** (abréviation du latin „Post Meridieum“ = après-midi) s'affiche devant l'heure d'alarme entre 12h00 (midi) et 11h59 (minuit). Le sigle **AM** (abréviation du latin „Ante Meridieum“ = matin) s'affiche devant l'heure d'alarme entre 12h00 (minuit) et 11h59 (midi). Une fois l'alarme activée, le symbole  ou  s'affiche devant l'heure d'alarme correspondante. Lorsque la fonction réveil progressif est activée, l'affichage **ZZ** apparaît en plus dans le champ d'alarme correspondant.

Le champ de l'heure ⑥

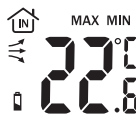
 Conformément aux préréglages, l'heure est affichée au format 24 heures. Si dans les réglages de base vous choisissez le format 12 heures, le sigle **PM** (abréviation du latin «Post Meridieum» = après-midi) s'affiche devant l'heure durant la période comprise entre 12h00 (midi) et 11h59 (minuit). Le sigle **AM** (abréviation du latin «Ante Meridieum» = matin) s'affiche devant l'heure durant la période comprise entre 12h00 (soir) et 11h59 (midi). Pendant l'heure d'été, le sigle anglais **DST** (Daylight Saving Time = heure d'été) s'affiche. Cet affichage n'est disponible que si le signal DCF est reçu.



Le champ de la date 8

 Outre le sigle **D** (pour day = jour), la date du jour actuel s'affiche et à côté du sigle **M** (pour month = mois), le mois actuel s'affiche.

À gauche à côté de l'affichage **DAY** (jour en anglais), le sigle du jour actuel de la semaine s'affiche. La langue de ce sigle peut être adaptée (voir chapitre **Réglages de base**).


Le champ de température intérieure 7

 La température intérieure mesurée par la station de température est affichée avec une précision d'un dixième de degré. En haut à droite s'affiche l'unité de température °C (pour degrés Celsius).


L'affichage de la température est également possible en °F (degrés Fahrenheit). Si  s'affiche, cela signifie que la température est descendue en dessous de la plage comprise entre 0 °C et 50 °C (ou 32 °F et 122 °F) ; si  s'affiche, cela signifie que la température est montée au-dessus de cette plage.

La tendance de la température s'affiche à gauche à côté de l'affichage de la température. Les affichages suivants sont possibles :




 = la température grimpe.

 = la température demeure constante.




 = la température baisse.


Lorsque le symbole d'une pile  s'affiche à gauche à côté de l'affichage de la température, il faut changer dès que possible les piles de la station de température (voir aussi le chapitre **Mise en service de la station de température**).

Le champ de température extérieure 14


 MAX MIN La température extérieure est affichée avec une précision d'un dixième de degré. En haut à droite s'affiche l'unité de température °C (pour degrés Celsius). L'affichage de la température est également possible en °F (degrés Fahrenheit). Si  s'affiche, cela signifie que la température est descendue en dessous de la plage comprise entre -20 °C et 60 °C (ou -4 °F et 140 °F) ; si  s'affiche, cela signifie que la température est montée au-dessus de cette plage.

La tendance de la température s'affiche à gauche à côté de l'affichage de la température. Les affichages suivants sont possibles :






-  = la température grimpe.
-  = la température demeure constante.
-  = la température baisse.





Lorsque le symbole d'une pile  apparaît à gauche à côté de l'affichage de la température, il faut changer dès que possible les piles du capteur extérieur (voir aussi le chapitre **Mise en service du capteur extérieur**).

Utilisation et fonctionnement


Réglages de base











Si aucune synchronisation n'est possible avec le signal DCF, vous pouvez également régler la station de température manuellement.




















- ◆ Pour effectuer les réglages de base, appuyez sur la touche  11 et maintenez-la appuyée pendant environ 3 secondes. Dans le champ de l'heure  clignote .
- ◆ Appuyez sur la touche  10 ou sur la touche  12 pour régler le format de l'heure souhaité (24 heures ou 12 heures).

- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure **6** clignote  (réglage des fuseaux horaires).
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.

REMARQUE








- ▶ Si vous vous trouvez dans un pays où le signal DCF continue d'être reçu, mais où l'heure actuelle est différente, vous pouvez utiliser le réglage des fuseaux horaires pour régler la station de température sur l'heure actuelle dans votre pays.
- ▶ Si vous vous trouvez par ex. dans un pays où l'heure locale est en avance d'une heure par rapport à l'heure d'Europe centrale (CET+1), réglez le fuseau horaire  **1**. La station de température continue certes d'être pilotée par le signal DCF, mais l'heure qu'elle affiche correspond à CET+1.

- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure **6**, l'affichage des heures clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure **6**, l'affichage des minutes clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure **6**, l'affichage des secondes clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour réinitialiser l'affichage des secondes sur .


- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure **6**, l'affichage de l'année **2020** clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de la date **8**, l'affichage du mois clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de la date **8**, l'affichage du jour clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de la date **8**, l'affichage de la sélection de la langue clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour choisir la langue souhaitée. Vous pouvez choisir entre allemand (DE), français (FR), espagnol (ES), italien (IT), néerlandais (NL), danois (DA) et anglais (EN). L'allemand (DE) est la langue pré-réglée par défaut.
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure **6** clignote  (unité de température).
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12**, pour changer d'unités de température ( ou ).
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie. L'affichage **4** revient en mode de base.

Régler l'heure de l'alarme









Vous pouvez régler deux heures d'alarme différentes sur la station de température.

- ◆ Appuyez et maintenez appuyée la touche  **13** pendant env. 3 secondes. L'affichage des heures clignote dans le champ d'alarme 1 **15**.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **13** pour confirmer votre saisie. L'affichage des minutes clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **13** pour confirmer votre saisie.

REMARQUE

- ▶ La marche à suivre pour régler la seconde heure de l'alarme est identique à celle utilisée pour régler la première heure d'alarme.
- ◆ Appuyez et maintenez la touche  **9** appuyée pendant env. 3 secondes pour passer au mode de réglage de la seconde heure d'alarme.
- ◆ Suivez maintenant les étapes décrites précédemment pour régler la seconde heure de l'alarme.

Activer/désactiver l'alarme

- ◆ Appuyez sur la touche  **1** ou sur la touche  **3** pour activer Alarme 1 ou Alarme 2. Dans le champ d'alarme (**15** ou **5**) correspondant s'affiche le symbole  ou  pour indiquer que l'alarme est activée.
- ◆ Relâchez la touche  **1** ou la touche  **3** pour désactiver Alarme 1 ou Alarme 2. Le symbole  ou  s'éteint dans le champ d'alarme (**15** ou **5**) correspondant.

Éteindre le signal d'alarme

À l'heure réglée, le signal d'alarme retentit pendant env. 2 minutes.

- ◆ Appuyez sur une touche quelconque, sauf la touche

 **2**

, pour éteindre le signal d'alarme.



La fonction alarme n'a pas besoin d'être réactivée.

Le signal d'alarme se réactive automatiquement à l'heure réglée le jour suivant.

Fonction Snooze

- ◆ Pendant que le signal d'alarme retentit, appuyez sur la touche


 **2**


pour activer la fonction Snooze. Le signal d'alarme est interrompu pendant env. 5 minutes. Sur l'écran clignotent l'affichage **4** de la fonction Snooze (**Z^Z**) et le symbole  ou .

Afficher le fuseau horaire

En mode de base le fuseau horaire est commandé par le signal DCF.




Dès que vous avez réglé un fuseau horaire manuellement, vous pouvez également le faire s'afficher.

- ◆ En mode de base, appuyez sur la touche  **11**. Dans le champ de l'heure **6**, l'affichage **ZONE** du second fuseau horaire apparaît et l'heure correspondante s'affiche.

- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche  **11** pour revenir au mode de base.

Afficher la température maximale / minimale

Une fois l'alimentation électrique et la liaison avec le capteur extérieur établies, les valeurs maximales et minimales de la température sont automatiquement détectées et enregistrées par la station de température.


- ◆ Appuyez une fois sur la touche  **10**. Dans les deux champs de température s'affiche **MAX** et la valeur respective la plus élevée mesurée à l'intérieur et à l'extérieur s'affiche.
- ◆ Appuyez deux fois sur la touche  **10**, l'affichage **MIN** apparaît et la valeur respective la plus basse mesurée à l'intérieur et à l'extérieur s'affiche.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche  **10**, pour afficher à nouveau les valeurs de température actuelles pour l'intérieur et l'extérieur.


Modifier l'unité de température du capteur extérieur

À la livraison, l'unité de température est pré-réglée sur degré Celsius (°C).

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles **25** situé au dos de l'appareil en faisant glisser le couvercle du compartiment à piles **26** en direction de la flèche.
- ◆ Appuyez sur la touche °C/°F **24** pour modifier l'unité de température du capteur extérieur sur l'affichage **20**.
- ◆ Refermez à nouveau le compartiment à piles **25**.

Affichage de remplacement des piles

Lorsque le symbole d'une pile  s'affiche dans le champ de température intérieure **7**, il faut changer dès que possible les piles de la station de température (voir le chapitre **Mise en service de la station de température**).

Lorsque le symbole d'une pile  s'affiche dans le champ de température extérieure **14** ou apparaît sur l'affichage **20**, il faut changer dès que possible les piles du capteur extérieur (voir le chapitre **Mise en service du capteur extérieur**).

Rétroéclairage

- ◆ Appuyez sur la touche SNOOZE / LIGHT **2** pour allumer le rétroéclairage de l'affichage **4** pendant env. 10 secondes.

Réinitialisation de la station de température à l'état de livraison

Lorsque la station de température affiche des valeurs incorrectes ou présente d'autres dysfonctionnements, vous devez alors la réinitialiser à son état de livraison.

- ◆ Introduisez un objet fin, par ex. un trombone déplié, dans l'ouverture située au dos de l'appareil et appuyez sur la touche **RESET 19** qui s'y trouve.

L'affichage **4** indique brièvement toutes les informations et un signal sonore retentit. La station de température est maintenant réinitialisée dans l'état de livraison et peut être remise en service.

Dépannage

Impossible d'établir la communication avec le capteur externe.

- Des obstacles ou d'autres sources d'interférence gênent la réception entre la station de température et le capteur externe, par ex. des murs en béton ou d'autres appareils de transmission par radio.
 - » Changez le lieu d'installation et réessayez.
- La distance entre la station de température et le capteur externe est trop élevée.
 - » Réduisez la distance. Un «contact visuel» entre le capteur extérieur et la station de température améliore souvent la transmission.
- Les piles de la station de température ou du capteur extérieur sont usées.
 - » Changez les piles.

Synchronisation avec le signal DCF impossible

- Des obstacles ou d'autres sources d'interférence gênent la réception du signal DCF, par ex. des murs en béton ou d'autres appareils de transmission par radio.
 - » Changez le lieu d'installation (approchez l'appareil par ex. d'une fenêtre) et réessayez.
- Les piles de la station de température sont usées.
 - » Changez les piles.

Nettoyage

ATTENTION

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.
- ◆ Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. En cas de salissures tenaces, utilisez un chiffon légèrement humide avec un produit de nettoyage doux.

Rangement

- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant longtemps, retirez les piles et rangez-le dans un endroit propre, à l'abri de l'humidité, non exposé à l'ensoleillement.

Mise au rebut



Le symbole d'une poubelle barrée sur roues indique que l'appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet. Cette mise au rebut est gratuite. Respectez l'environnement et mettez au rebut en bonne et due forme.



Ne pas jeter les piles usagées avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises au traitement des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Veillez remettre les piles uniquement à l'état déchargé.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de mise au rebut du produit usagé.



Les matériaux d'emballage ayant été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et des critères techniques d'élimination, ils sont par conséquent recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :



1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton,

80-98 : Matériaux composites.



Annexe

Caractéristiques techniques

Station de température

Piles 	2 x 1,5 V  (courant continu) (type AAA/LR03)
Plage de mesure de la température / précision de mesure	0 à +50 °C (+32 à +122 °F) / ±1,5 °C (±2,7 °F)
Résolution de température	0,1 °C (0,1 °F)
Signal horaire radio	DCF77

Capteur extérieur

Piles 	2 x 1,5 V  (courant continu) (type AAA/LR03)
Plage de mesure de la température / précision de mesure	-20 à +60 °C (+4 à +140 °F) / ±1,5 °C (±2,7 °F)
Fréquence de transmission	433 MHz
Puissance d'émission	< 10 dBm
Portée	100 m max. (sur terrain dégagé)
Indice de protection	IPX4 (protection contre les projections d'eau)

Déclaration de conformité UE simplifiée

Kompernaß Handels GmbH déclare par la présente que le produit **Station météo radioguidée AFT 77 B2** est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive RE 2014/53/EU, et de la directive RoHS 2011/65/EU. La déclaration de conformité UE complète est disponible à l'adresse Internet suivante :
https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 345563_2004.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., mobil max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 345563_2004

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	63
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	63
Uso conforme	63
Avvertenze utilizzate	64
Sicurezza	65
Avvertenze di sicurezza di base	65
Avvertenze sulla sicurezza nell'uso di pile	66
Volume della fornitura	67
Descrizione dei componenti	68
Messa in funzione	69
Requisiti del luogo d'installazione	69
Montaggio a parete della stazione meteorologica e/ o del sensore esterno	70
Messa in funzione del sensore esterno	71
Messa in funzione della stazione termica	71
Visualizzazione in modalità di base	74
Utilizzo e funzionamento	76
Impostazioni di base	76
Impostazione dell'ora della sveglia	79
Attivazione/disattivazione della sveglia	79
Spegnimento del segnale di sveglia	80
Funzione snooze	80
Visualizzazione del fuso orario	80

Visualizzazione della temperatura massima/minima	81
Cambio dell'unità di misura della temperatura del sensore esterno	81
Indicazione di sostituzione della pila	82
Retroilluminazione	82
Ripristino delle impostazioni di fabbrica della stazione meteorologica	82
Eliminazione dei guasti	83
Pulizia	84
Conservazione	84
Smaltimento	84
Appendice	86
Dati tecnici	86
Dichiarazione di conformità UE semplificata	87
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	87
Assistenza	90
Importatore	90

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto.



Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

La radiostazione termica mostra la temperatura interna ed esterna in gradi Celsius (°C) o in gradi Fahrenheit (°F) nonché i valori massimi e minimi. Ulteriori valori visualizzati sono l'ora in formato 12 o 24 ore nonché la data. La radiostazione termica dispone inoltre di due funzioni di sveglia.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non all'uso commerciale.

Avvertenze utilizzate

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora fosse impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni o provocare la morte.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA


- ▶ Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti indicazioni relative alla sicurezza:

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti da bambini non sorvegliati.
- Prima della prima messa in funzione accertarsi che il prodotto non sia danneggiato! Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato.
-  Utilizzare la stazione termica solo in ambienti interni asciutti.
- Non esporre la stazione termica a umidità o all'irradiazione solare diretta.
- Non esporre la stazione meteorologica a forti campi elettromagnetici poiché ciò potrebbe compromettere il funzionamento del prodotto.

Avvertenze sulla sicurezza nell'uso di pile

PERICOLO

L'utilizzo errato delle pile può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- ▶ Le pile devono restare fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ In caso d'ingerimento di una pila, richiedere immediatamente soccorso medico.
- ▶ È vietato cortocircuitare, smontare, deformare o gettare pile nel fuoco.
- ▶ Non ricaricare mai pile non ricaricabili.
- ▶ Le sostanze chimiche che fuoriescono da pile che perdono o sono danneggiate potrebbero causare irritazioni cutanee al contatto, utilizzare pertanto in questo caso dei guanti protettivi adeguati. In caso di contatto con la pelle, risciacquare con acqua abbondante. Qualora le sostanze chimiche fossero giunte negli occhi, risciacquare con abbondante acqua, non sfregare e consultare subito un medico.
- ▶ Utilizzare sempre solo pile dello stesso tipo! Non mescolare pile nuove con pile vecchie!
- ▶ Utilizzare esclusivamente il tipo di pila indicato.
- ▶ Quando si inseriscono le pile, badare alla giusta polarità. Essa è riportata nel vano pile.
- ▶ Se necessario, prima di inserire le pile pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio.
- ▶ Rimuovere le pile in caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio.
- ▶ Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le pile scariche.

Volume della fornitura

Il volume della fornitura comprende i seguenti componenti:

- 1 stazione termica
- 1 sensore esterno
- 4 pile tipo AAA
- 2 tasselli (Ø 5 mm)
- 2 viti (Ø 3 mm)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso
- 1 Istruzioni brevi

NOTA

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla hotline di assistenza.
- ◆ Prelevare tutti i componenti dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e la pellicola protettiva dal display.

PERICOLO

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste il pericolo di soffocamento.

Descrizione dei componenti

Per le illustrazioni consultare la pagina pieghevole

Figura A: Stazione termica









- 1 Tasto 
- 2 Tasto 
- 3 Tasto 
- 4 Display
- 5 Campo sveglia 2
- 6 Campo ora
- 7 Campo temperatura interna
- 8 Campo data
- 9 Tasto 
- 10 Tasto 
- 11 Tasto 
- 12 Tasto 
- 13 Tasto 
- 14 Campo temperatura esterna
- 15 Campo sveglia 1
- 16 Occhiello di sospensione
- 17 Vano pile
- 18 Coperchio del vano pile
- 19 Tasto **RESET**

Figura B: Sensore esterno

- 20 Display
- 21 LED di controllo
- 22 Occhiello di sospensione
- 23 Tasto TX
- 24 Tasto °C/°F
- 25 Vano pile
- 26 Coperchio del vano pile
- 27 Base
- 28 Tassello
- 29 Vite

Messa in funzione

NOTA

- ▶ Per mettere in funzione l'apparecchio, inserire innanzitutto le pile nel sensore esterno e solo in seguito nella stazione meteorologica.

Requisiti del luogo d'installazione

ATTENZIONE

- ▶ Nella scelta del luogo d'installazione accertarsi che i dispositivi non siano esposti all'irradiazione solare diretta, a vibrazioni, a polvere, al calore, al freddo o all'umidità.
- ▶ Non collocare gli apparecchi nelle vicinanze di fonti di calore, per es. caloriferi.
- ▶ Montare il sensore esterno a una distanza massima di 100 m dalla stazione termica. Accertarsi che tra il sensore esterno e la stazione termica non vi siano ostacoli che potrebbero causare interferenze. Altrimenti la trasmissione potrebbe essere disturbata.

- ◆ La stazione meteorologica e il sensore esterno possono essere collocati su una superficie piana e orizzontale o appesi con una vite dall'occhiello di sospensione 16 o 22.
- ◆ Per raddrizzare il sensore esterno aprire il piedino di base 27. Eventualmente proteggere le superfici sensibili con una base.

Montaggio a parete della stazione meteorologica e/o del sensore esterno

Per il montaggio sono necessari un trapano con punta da 5 mm e un cacciavite piatto.

PERICOLO

- ▶ Accertarsi di non intercettare linee di corrente e condutture di gas o acqua quando si pratica il foro sulla parete. Sussiste il pericolo di lesioni!

ATTENZIONE

- ▶ I tasselli forniti sono idonei solo al fissaggio nel cemento o nei mattoni. Prima del montaggio è necessario assicurarsi che i tasselli siano idonei al luogo di montaggio previsto. In caso di dubbi, rivolgersi ad un esperto.
- ◆ Tracciare la posizione del foro sulla parete.
- ◆ Sul punto segnato, praticare il foro con un trapano con punta di 5 mm ad una profondità di almeno 25 mm.
- ◆ Inserire il tassello nel foro.
- ◆ Avvitare la vite nel tassello con un cacciavite piatto. Lasciare sporgere la testa della vite di circa 3 mm.
- ◆ Appendere la stazione meteorologica o il sensore esterno dall'occhiello di sospensione 16 o 22.

Messa in funzione del sensore esterno

- ◆ Aprire il vano pile **25** che si trova sul retro dell'apparecchio spingendo il coperchio del vano pile **25** in direzione della freccia.
- ◆ Inserire due pile tipo AAA come contrassegnato nel vano pile **25**.
- ◆ Chiudere nuovamente il vano pile **25**. Il LED di controllo **21** si illumina brevemente e sul display **20** viene indicata la temperatura attuale. Dopo di ciò il LED di controllo **21** si accende una volta al minuto segnalando così la radiotrasmissione.

Messa in funzione della stazione termica

- ◆ Aprire il vano pile **17** che si trova sul retro dell'apparecchio togliendo il coperchio del vano pile **18**.
- ◆ Inserire due pile tipo AAA come contrassegnato nel vano pile **17**.
- ◆ Richiudere il vano pile **17**.

Dopo aver stabilito l'alimentazione di tensione, sul display **4** compaiono brevemente tutte le indicazioni e viene emesso un segnale acustico. La stazione meteorologica cerca ora di stabilire un collegamento con il sensore esterno. Nel campo temperatura esterna **14** lampeggia il simbolo della ricezione **•))**. Se il collegamento con il sensore esterno riesce, il simbolo della ricezione **•))** scompare e viene indicata la temperatura esterna.




NOTA





Qualora la temperatura esterna non venisse visualizzata entro circa 3 minuti, la stazione termica interrompe il tentativo di ricezione. Il simbolo della ricezione **•))** si spegne e nel campo temperatura esterna **14** compare $--^{\circ}C$.

NOTA



Probabilmente per ragioni legate alla struttura dell'edificio o a una distanza eccessiva, non è possibile ricevere il segnale.



Se non è possibile creare un collegamento automatico con il sensore esterno, è possibile provvedere manualmente:

- ◆ Premere e tenere premuto il tasto  **10** fino a quando il simbolo della ricezione  presente nel campo temperatura esterna **14** non inizia a lampeggiare.
- ◆ Per attivare manualmente il segnale radio del sensore esterno, premere il tasto **TX** .




Dopo 3 minuti la stazione termica inizia a ricevere automaticamente il segnale DCF, indipendentemente se il tentativo di ricezione del sensore esterno è andato o meno a buon fine. Nel campo ora **6** lampeggia il simbolo della ricezione . Se è solo la sezione inferiore del simbolo della ricezione () a lampeggiare sul display **4**, la ricezione del segnale DCF è troppo debole e non è possibile sincronizzare l'ora. Cercare un luogo d'installazione in cui il simbolo della ricezione lampeggi completamente () nel display **4**. Se il segnale DCF viene ricevuto, nel campo ora **6** viene visualizzata l'ora attuale nell'Europa centrale (CET) e nel campo data **8** vengono visualizzati la data e il giorno della settimana. In aggiunta compare permanentemente nel campo ora **6** il simbolo della ricezione .

Se al momento della messa in funzione non è possibile una sincronizzazione con il segnale DCF, si può riavviare il tentativo di ricezione o disattivare la funzione di ricezione DCF automatica e impostare l'ora manualmente (vedere il capitolo **Impostazioni di base**).

- ◆ Premere il tasto  **12** per riavviare il tentativo di ricezione. Nel campo ora **6** lampeggia il simbolo della ricezione .

- ◆ Per interrompere il tentativo di ricezione, premere nuovamente il tasto  **12**. Nel campo ora **6** scompare il simbolo della ricezione .

Se la sincronizzazione con il segnale DCF non è ancora possibile, si può attivare/disattivare manualmente la funzione di ricezione DCF automatica.

- ◆ Premere e tenere premuto il tasto  **12**. La sezione superiore del simbolo della ricezione () compare nel campo ora **6**. La funzione di ricezione DCF automatica è disattivata.
- ◆ Premere e tenere premuto nuovamente il tasto  **12**. La funzione di ricezione DCF automatica è riattivata e può essere riavviata.

Segnale DCF

Il segnale DCF (trasmettitore segnale ora) consiste in impulsi temporali che vengono emessi da uno degli orologi più precisi al mondo, il quale si trova nelle vicinanze di Francoforte sul Meno, Germania.



La radiostazione termica riceve questi segnali in condizioni ottimali fino a una distanza di circa 2000 km attorno a Francoforte sul Meno. La ricezione del segnale DCF dura solitamente circa 3-5 minuti. Qualora la ricezione del segnale DCF fallisse, la stazione termica interrompe il tentativo di ricezione dopo circa 7 minuti. Eventuali ostacoli (es. muri di cemento) o fonti d'interferenza (es. altri apparecchi elettrici) potrebbero notevolmente limitare la ricezione. All'occorrenza spostare la stazione termica (es. nelle vicinanze di una finestra), qualora emergessero problemi nella ricezione.

Visualizzazione in modalità di base


Dopo che la stazione termica ha ricevuto il segnale del sensore esterno nonché il segnale DCF, essa si trova nella modalità di base. Nella modalità di base la stazione termica visualizza sul display ④ le seguenti informazioni:

Campo sveglia 1 ⑤ e campo sveglia 2 ⑥

 ^{AM} **6:00** |  ^{AM} **7:30** Le ore di sveglia vengono indicate nel formato 24 ore conformemente alle

impostazioni originarie. Se nelle impostazioni di base viene scelto il formato 12 ore, davanti all'indicazione dell'orario di sveglia compare nel periodo compreso tra le ore 12:00 (mezzogiorno) e le ore 11:59 di sera l'acronimo **PM** (che sta per il latino „post meridiem” = „pomeriggio”). Nel periodo compreso tra le ore 12:00 di sera e le ore 11:59 di mattina, davanti all'orario di sveglia compare l'acronimo **AM** (che sta per il latino „ante meridiem” = „mattina”). Quando la sveglia è attivata, davanti al corrispondente orario di sveglia compare il simbolo  o . Se è attivata la funzione snooze, nel campo sveglia corrispondente lampeggia inoltre l'indicazione **Z^Z**.


Il campo ora ⑥

^{AM} **11:59**  **03** L'ora viene visualizzata conformemente alle impostazioni originarie in formato 24 ore. Se nelle impostazioni di base viene scelto il


formato 12 ore, davanti all'indicazione dell'ora compare nel periodo compreso tra le ore 12:00 (mezzogiorno) e le ore 11:59 di sera l'acronimo **PM** (che sta per il latino „post meridiem” = „pomeriggio”). Nel periodo compreso tra le ore 12:00 di sera e le ore 11:59 di mattina, davanti all'ora compare l'acronimo **AM** (che sta per il latino „ante meridiem” = „mattina”).

Durante l'ora legale compare **DST** (che sta per l'inglese „Daylight Saving Time“ = ora legale). Questa visualizzazione è a disposizione solo se si riceve il segnale DCF.




Il campo data 8


 Accanto all'acronimo **D** (che sta per l'inglese „Day“ = „giorno“) compare la data attuale e accanto all'acronimo **M** (che sta per l'inglese „Month“ = „mese“) compare la data del mese attuale. A sinistra dell'indicazione **DAY** (inglese per giorno) compare l'acronimo corrispondente al giorno della settimana attuale. La lingua di questo acronimo può essere modificata (vedere il capitolo **Impostazioni di base**).

Il campo temperatura interna 7





 **MAX MIN** La temperatura interna misurata dalla stazione termica viene visualizzata con una suddivisione di un grado di decimo. In alto a destra compare l'unità temperatura °C (che sta per gradi Celsius). L'unità temperatura può venire anche spostata su °F (gradi Fahrenheit). Se compare **LL**, significa che la temperatura è scesa al di sotto del campo di misurazione compreso tra 0 °C e 50 °C (ovvero tra 32 °F e 122 °F), se compare **HH** significa che la temperatura è salita al di sopra di tale campo.

A sinistra dell'indicazione della temperatura viene mostrata la tendenza della temperatura. Sono possibili le seguenti indicazioni:

-  = la temperatura sale.
-  = la temperatura resta costante.
-  = la temperatura scende.

Se a sinistra dell'indicazione della temperatura compare il simbolo della pila , si consiglia di sostituire il più presto possibile le pile della stazione termica (vedi capitolo **Messa in funzione della stazione termica**).

Il campo temperatura esterna 14




 La temperatura esterna misurata viene visualizzata con una suddivisione di un grado di decimo. In alto a destra compare l'unità temperatura °C (che sta per gradi Celsius). L'unità temperatura può venire anche spostata su °F (gradi Fahrenheit). Se compare , significa che la temperatura è scesa al di sotto del campo di misurazione compreso tra -20 °C e 60 °C (ovvero tra -4 °F e 140 °F), se compare  significa che la temperatura è salita al di sopra di tale campo. A sinistra dell'indicazione della temperatura viene mostrata la tendenza della temperatura.

Sono possibili le seguenti indicazioni:

 = la temperatura sale.

 = la temperatura resta costante.




 = la temperatura scende.





Se a sinistra dell'indicazione della temperatura compare il simbolo della pila , si consiglia di sostituire il più presto possibile le pile del sensore esterno (vedi capitolo **Messa in funzione del sensore esterno**).

Utilizzo e funzionamento



Impostazioni di base











Se la sincronizzazione con il segnale DCF non è possibile, si può impostare la stazione termica anche manualmente.















- ◆ Per effettuare le impostazioni di base, premere e tenere premuto il tasto  **11** per circa 3 secondi. Nel campo ora **6** lampeggia 24hr.
- ◆ Per impostare il formato orario desiderato (24 o 12 ore), premere il tasto  **10** o il tasto  **12**.

- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **11**.
Nel campo ora **6** lampeggia  (impostazione fusi orari).
- ◆ Per impostare il valore desiderato, premere il tasto  **10** o il tasto  **12**.

NOTA








- ▶ Se ci si trova in un paese nel quale si continua a ricevere il segnale DCF ma in cui vi è un fuso orario diverso da quello su cui è impostata l'ora attuale, è possibile utilizzare l'impostazione fusi orari per impostare la stazione meteorologica sull'ora attuale del paese in cui ci si trova.
- ▶ Se per esempio ci si trova in un paese con un fuso orario immediatamente precedente a quello dell'orario dell'Europa Centrale (CET+1), portare il fuso orario su  . La stazione meteorologica è comandata ancora dal segnale DCF, mostra però un'ora in meno di quella del CET.

- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **11**.
Nel campo ora **6** lampeggia l'indicazione delle ore.
- ◆ Per impostare il valore desiderato, premere il tasto  **10** o il tasto  **12**.
- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **11**.
Nel campo ora **6** lampeggia l'indicazione dei minuti.
- ◆ Per impostare il valore desiderato, premere il tasto  **10** o il tasto  **12**.
- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **11**.
Nel campo ora **6** lampeggia l'indicazione dei secondi.
- ◆ Premere il tasto  **10** o il tasto  **12** per riportare l'indicazione dei secondi a .


- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **11**.
Nel campo ora **6** lampeggia 2020 (indicazione dell'anno).
- ◆ Per impostare il valore desiderato, premere il tasto  **10** o il tasto  **12**.
- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **11**.
Nel campo data **8** lampeggia l'indicazione del mese.
- ◆ Per impostare il valore desiderato, premere il tasto  **10** o il tasto  **12**.
- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **11**.
Nel campo data **8** lampeggia l'indicazione del giorno.
- ◆ Per impostare il valore desiderato, premere il tasto  **10** o il tasto  **12**.
- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **11**.
Nel campo data **8** lampeggia l'indicazione di scelta della lingua.
- ◆ Per selezionare la lingua desiderata, premere il tasto  **10** o il tasto  **12**. Si può scegliere tra tedesco (DE), francese (FR), spagnolo (ES), italiano (IT), olandese (NL), danese (DK) e inglese (EN).
Il tedesco (DE) è impostato come lingua predefinita.
- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **11**.
Nel campo ora **6** lampeggia °C (unità di misura della temperatura).
- ◆ Premere il tasto  **10** o il tasto  **12** per alternare tra le unità di misura della temperatura (°C o °F).
- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **11**.
Il display **4** torna alla modalità di base.

Impostazione dell'ora della sveglia









Sulla stazione termica è possibile impostare due diverse ore di sveglia.

- ◆ Premere e tenere premuto il tasto  **13** per circa 3 secondi. Nel campo sveglia 1 **15** lampeggia l'indicazione delle ore.
- ◆ Per impostare il valore desiderato, premere il tasto  **10** o il tasto  **12**.
- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **13**. L'indicazione dei minuti lampeggia.
- ◆ Per impostare il valore desiderato, premere il tasto  **10** o il tasto  **12**.
- ◆ Per confermare i dati immessi premere il tasto  **13**.

NOTA

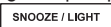
- ▶ Il procedimento per l'impostazione del secondo orario di sveglia viene eseguito analogamente all'impostazione del primo orario di sveglia.
- ◆ Per passare alla modalità di impostazione del secondo orario di sveglia, premere e tenere premuto il tasto  **9** per circa 3 secondi.
- ◆ A questo punto, per impostare il secondo orario di sveglia seguire i passaggi precedentemente descritti.

Attivazione/disattivazione della sveglia

- ◆ Per attivare la sveglia 1 o la sveglia 2, spingere verso il basso il tasto  **1** o il tasto  **3**. Nel campo sveglia corrispondente (**15** o **5**) compare il simbolo  o  ad indicare che la sveglia è attivata.
- ◆ Per disattivare la sveglia 1 o la sveglia 2, far scattare verso l'alto il tasto  **1** o il tasto  **3**. Il simbolo  o  scompare nel campo sveglia corrispondente (**15** o **5**).




Spegnimento del segnale di sveglia

Il segnale di sveglia risuona all'ora impostata per circa 2 minuti.

- ◆ Per spegnere il segnale di sveglia si può premere qualsiasi tasto ad eccezione del tasto  ②.

Non è necessario riattivare la funzione di allarme. Il segnale di allarme si riattiva automaticamente il giorno dopo all'ora impostata.



Funzione snooze

- ◆ Per attivare la funzione snooze, premere il tasto  ② mentre il segnale di sveglia sta suonando. Il segnale di sveglia viene interrotto per circa 5 minuti. Sul display ④ lampeggiano l'indicazione della funzione snooze (Z^Z) e il simbolo  o .

Visualizzazione del fuso orario




Nella modalità di base il fuso orario è gestito dal segnale DCF.

Se si è impostato manualmente un fuso orario nelle impostazioni di base, è possibile visualizzarlo.

- ◆ Nella modalità di base premere il tasto  ⑪. Nel campo ora ⑥ compare l'indicazione **ZONE** relativa al secondo fuso orario e viene mostrata l'ora corrispondente.
- ◆ Premere nuovamente il tasto  ⑪ per tornare alla modalità di base.

Visualizzazione della temperatura massima/minima

Dopo che sono stati creati il collegamento elettrico e la connessione con il sensore esterno, vengono rilevati e memorizzati automaticamente dalla stazione termica i valori massimi e minimi della temperatura.


- ◆ Premere una volta il tasto  **10**. Nei due campi temperatura compare l'indicazione **MAX** e viene visualizzato il valore di temperatura più alto misurato all'interno e all'esterno.
- ◆ Se si preme due volte il tasto  **10**, compare l'indicazione **MIN** e viene visualizzato il valore di temperatura più basso misurato all'interno e all'esterno.
- ◆ Premere nuovamente il tasto  **10** per visualizzare nuovamente i valori di temperatura attuali per l'interno e l'esterno.


Cambio dell'unità di misura della temperatura del sensore esterno

Alla consegna è impostata l'unità di misura gradi Celsius (°C).

- ◆ Aprire il vano pile **25** che si trova sul lato posteriore dell'apparecchio spingendo il coperchio del vano pile **26** in direzione della freccia.
- ◆ Premere il tasto °C/°F **24** per cambiare l'indicazione della temperatura nel display **20** del sensore esterno.
- ◆ Chiudere nuovamente il vano pile **25**.

Indicazione di sostituzione della pila

Se compare il simbolo della pila  nel campo temperatura interna **7**, si consiglia di sostituire il più presto possibile le pile della stazione termica (vedi capitolo **Messa in funzione della stazione termica**).

Se compare il simbolo della pila  nel campo temperatura esterna **14** o nel display **20**, si consiglia di sostituire il più presto possibile le pile del sensore esterno (vedere il capitolo **Messa in funzione del sensore esterno**).

Retroilluminazione

- ◆ Premere il tasto  **2** per accendere la retroilluminazione del display **4** per circa 10 secondi.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica della stazione meteorologica

Se la stazione meteorologica mostra valori palesemente sbagliati o presenta malfunzionamenti, si consiglia di ripristinarla alle impostazioni di fabbrica.

- ◆ Infilare un oggetto sottile, ad esempio una graffetta aperta, nell'apertura del lato posteriore dell'apparecchio e premere il tasto **RESET** **19** situato al suo interno.

Sul display **4** compaiono brevemente tutte le indicazioni e viene emesso un segnale acustico. La stazione meteorologica è ora ripristinata alle impostazioni di fabbrica e può essere rimessa in funzione.

Eliminazione dei guasti

Non è possibile instaurare la connessione con il sensore esterno.

- Tra la stazione termica e il sensore esterno si trovano ostacoli o altre fonti d'interferenza, come per es. muri di cemento o altri apparecchi radio.
 - » Cambiare il luogo d'installazione e tentare nuovamente.
- La distanza tra la stazione termica e il sensore esterno è troppo grande.
 - » Ridurre la distanza. Un „contatto visivo“ tra il sensore esterno e la stazione termica è spesso vantaggioso per la trasmissione.
- Le pile della stazione termica o del sensore esterno sono scariche.
 - » Sostituire le pile.

La sincronizzazione con il segnale DCF non è possibile

- Ostacoli o altre fonti d'interferenza, come per es. muri di cemento o altri apparecchi radio, disturbano la ricezione del segnale DCF.
 - » Cambiare il luogo d'installazione (scegliere per es. un posto vicino a una finestra) e tentare nuovamente.
- Le pile della stazione termica sono scariche.
 - » Sostituire le pile.

Pulizia

ATTENZIONE

- ▶ Per evitarne l'irreparabile danneggiamento del dispositivo, assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi che possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- ◆ Pulire le superfici dell'apparecchio solo con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito con un detergente delicato.

Conservazione

- ◆ Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le pile e conservarlo in un luogo pulito e asciutto non esposto all'irradiazione solare diretta.

Smaltimento



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che l'apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio al termine della sua durata utile non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì consegnato presso appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento. Questo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo adeguato.



È vietato gettare via le pile assieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a consegnare le pile presso un centro di raccolta comunale o di quartiere oppure a restituirle al commerciante. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e devono pertanto venire trattate come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti:
Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.
Smaltire le pile solo se scariche.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.





Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

- 1-7: materie plastiche,
- 20-22: carta e cartone,
- 80-98: materiali compositi

Appendice

Dati tecnici

Stazione termica	
Pile 	2 x 1,5 V  (corrente continua) (tipo AAA/LR03)
Intervallo di misurazione della temperatura / precisione di misurazione	da 0 a +50 °C (da +32 a +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Risoluzione della temperatura	0,1 °C (0,1 °F)
Segnale dell'orologio radiocontrollato	DCF77

Sensore esterno	
Pile 	2 x 1,5 V  (corrente continua) (tipo AAA/LR03)
Intervallo di misurazione della temperatura / precisione di misurazione	da -20 a +60 °C (da -4 a +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Frequenza di trasmissione	433 MHz
Potenza di trasmissione	< 10 dBm
Raggio d'azione	max. 100 m (all'aperto)
Grado di protezione	IPX4 (protezione dagli spruzzi d'acqua)

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente la Kompernaß Handels GmbH dichiara che il prodotto **stazione meteorologica radiocontrollata AFT 77 B2** è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva RE 2014/53/EU e della Direttiva RoHS 2011/65/EU. La dichiarazione di conformità UE completa è disponibile al seguente indirizzo web:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 123456_7890) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 345563_2004 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 345563_2004

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

08 / 2020 · Ident.-No.: AFT77B2-082020-2

IAN 345563_2004